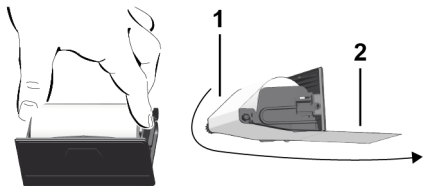


Înlocuirea rolei de hârtie

- Apăsăți spre interior suprafața de deblocare de pe plăcuța imprimantei.
Sertarul imprimantei se deschide.
- Trageți sertarul imprimantei.



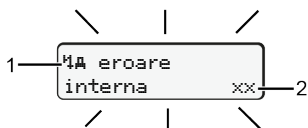
- Introduceți noua rolă de hârtie și ghidați-o peste rola de ghidare (1).

INDICAȚIE

Aveți grijă ca rola de hârtie să nu se agațe în sertarul imprimantei, iar capătul hârtiei (2) să iasă în afară peste marginea sertarului imprimantei (muchia de rupere).

- Împingeți sertarul imprimantei în compartiment, până când se fixează în poziție. Imprimanta este gata de funcționare.

Mesaje



(1) Pictogramă mesaj

- ! Eveniment; Exemplu: [!A Cursă fără cartelă validă]
- x Deranjament; Exemplu: [xI Deranjament generator]
- ⚠ Avertizare timp de condus; Exemplu: [!01 Pauză!]
- ⓘ Instr. de utilizare; exemplu [!0 Nu e hârtie]

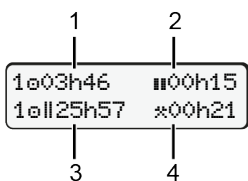
(2) Codul erorii

Mesaje și măsuri: Vezi manual utilizare.

Confirmare mesaj:

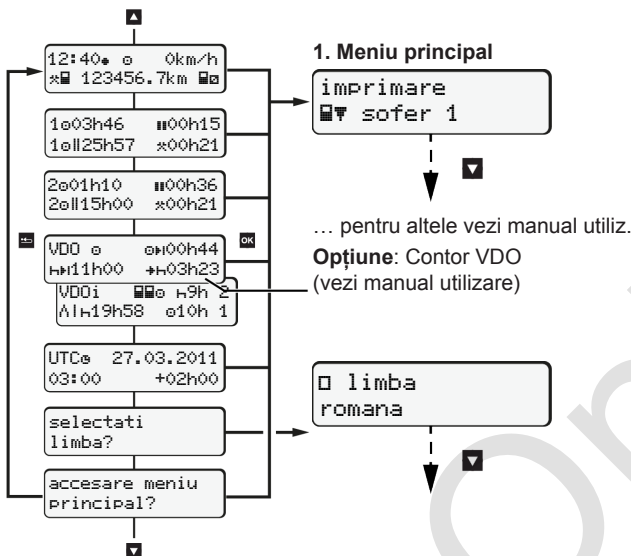
- Apăsăți de 2 x tasta **OK**: Mesajul dispare.

Afișare timpii cartelei de conducător auto



- (1) Timp condus după un timp valid odihnă
- (2) Timp valid odihnă **||** cf. regulament (CE) 561/2006
- (3) Timpul de condus pentru a doua săptămână **0||**
- (4) Durata activității setate

Apelarea funcțiilor meniului



(Posibil numai la vehicul oprit)

- Cu **▲** / **▼** alegeți afișajul dorit.
- Cu **OK** accesați funcții meniu (nivel doi meniu).
- Alegeți meniurile listate pas cu pas cu **▲** / **▼**.

Printare bilanțul zilei:

- [Imprimare **☐**sofer 1]...[24h **☐**Valoare zilnică]...[25.10.2018]...[Imprimă în UTC Da/Nu]

Out of scope – Introducere început / sfârșit

- [Introducere **A** Vehicul]...[**▲** început] sau [**▼** Sfârșit]

Feribot / Tren – Introducere început / sfârșit:

- [Introducere **A** Vehicul]...[**▲** început] sau [**▼** Sfârșit]
- După [**▲** începere] setați activitatea actuală.

Setare timpul local:

- [Introducere **A** Vehicul]...[**0** Ora locală]...
- Setați timpul local în pași de ± 30 minute.

Trimitere la manual utilizare

INDICAȚIE

Aceste instrucțiuni pe scurt nu înlocuiesc manualul de utilizare detaliat pt DTCO 1381, prevăzut de Reg. (UE) 2016/799, anexa IC.

Instrucțiuni pt șofer

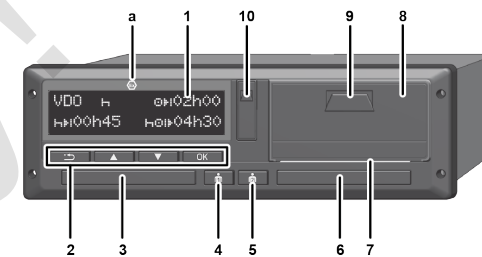
DTCO® 1381 – Release 4.0e

BA00.1381.40 501 125



www.fleet.vdo.com

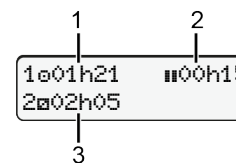
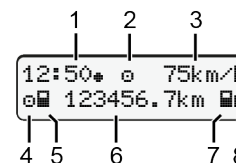
Comenzi



- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| (1) Display | (5) Tasta comb. șofer-2* |
| (2) Taste meniu | (6) Slotul pentru cartele-2 |
| ▲ / ▼ Select. funcție | (7) Margine de rupere imprimantă |
| OK Confirm. funcție | (8) Sertar imprimantă |
| ☐ Revocare meniu | (9) Supraf. deblocare |
| (3) Slotul pentru cartele-1 | (10) Interfață download |
| (4) Tasta comb. șofer-1* | (a) Varianta ADR |
- * Setare activității sau eject. cartelă șofer

Afișaje în timpul cursei

- **▲** sau **▼**:
Trecere la afișaj standard.
- | |
|--|
| (1) Ora (* = ora locală) |
| (2) Regimul de funcționare Funcționare |
| (3) Viteza |
| (4) Activitate conducător auto-1 |
| (5) Simbol șofer-1 |
| (6) Kilometraj |
| (7) Simbol șofer-2 |
| (8) Activitate conducător auto-2 |



- (1) Timp condus **0** șofer-1 după timp odihnă
- (2) Timp odihnă valabil **||**; (CE) 561/2006)
- (3) Timpul pentru conducătorul auto-2; Timp disponibilitate **0**

Opțiune afișaj standard contor **VDO** - vezi manual utilizare

Intr. cartelei cond. auto / Introduceri manuale



Șoferul-1 (șofer) introduce cartela de șofer în slotul 1

În afară timpilor de introducere sau extragere a cartelei, mențineți sloturile închise.

- La varianta ADR porniți aprinderea.
- Apăsăți tasta comb. **☛** șofer-1 mai mult de 2 secunde. Fanta cartelei se deschide.
- Deschideți capacul fantei cartelei.
- Introduceți cartela șoferului în slot.
- Închideți slotul și introduceți.
- Urmați indicațiile din meniu.

1☛ Maier
07:35* 05:35UTC

Afișaj: Nume conducător auto Ora locală 07:35* și ora TUC 05:35UTC (Ora de vară: + 2 ore).

Ultima extrasere
15.04.20 16:31*

Data/ora ultimei extrageri cartelă în ora loc (*).

1M intrare
adausati? da

Respectați o înregistrare continuă a activităților.

Da: efectuare introd. man.

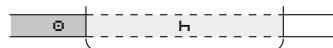
Nu: **nu** compleți ulterior activ./timp odih.

Datele introduse se afișează încă o dată și dacă este cazul, puteți să le corectați.

Exemplu A: Adăugare timp de odihnă

Extragere (15.04.20) 16:31 ora locală Introducere (18.04.20) 07:35 ora locală

M 15.04.20 16:31
H 18.04.20 07:56



Adăugare timp de odihnă

- Apăsăți și mențineți apăsată tasta **☛** Salt la ultimul câmp introd. (apriind. interm. minute).
 - Apăsăți tasta **☛** încă o dată.
- Început țară numai dacă la ultima extrag. nu s-a intr. sfârșit țară.
- Confirmare intr.
 - ☛ = Cursa poate începe.
 - DTCO afișează că se poate începe cursa și în plus, dacă este vorba de un conducător auto individual (☉) sau de un regim de exploatare în echipă (☉☉).

M 15.04.20 16:31
H 18.04.20 07:56

☛ țara initial
:RO

1M intrare
numarul? da

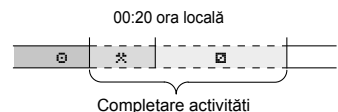
07:36* ☉ 0km/h
H 123456.7km H

☉ sata de
condus

Exemplu B: Continuare activ.

Extragere (24.02.20) 23:32 ora locală Introducere (25.02.20) 02:30 ora locală

M 24.02.20 23:56
H 25.02.20 02:54
* 25.02.20 02:54
* 25.02.20 00:44



- Setare activitate *, confirmare.
- Setare zi, ore, minute, confirmare.

M 25.02.20 00:44
H 25.02.20 02:54
☉ 25.02.20 02:54

- Setare urm. activitate ☉, confirmare.

☛ țara initial
:RO
1M intrare
confirmare? da

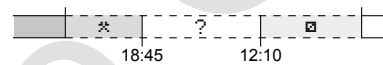
- Apăsăți și mențineți apăsată tasta **☛** (apriind. interm. minute).
- Apăsăți încă o dată tasta **☛**.
- Confirmare intr.

02:31* ☉ 0km/h
H 123456.7km H

Exemplu C: Continuare activ. și trecere în fața altora

Extrag. (05.11.20) 17:50 Ora locală Introduc. (14.11.20) 14:00 Ora locală

M 05.11.20 17:74
H 14.11.20 14:24
* 05.11.20 18:69
M 05.11.20 18:69
☛ țara final
:RO



M 05.11.20 18:69
H 14.11.20 14:24
? 14.11.20 12:34
M 14.11.20 12:34
☛ țara initial
:RO

☛ țara final
:RO

M 14.11.20 12:34
H 14.11.20 14:24
☉ 14.11.20 14:24
☛ țara initial
:RO

☛ țara initial
:RO

1M intrare
numarul? da
14:01* ☉ 0km/h
H 123456.7km H

- Cu tasta **☛** puteți:
- revoca introd. țării
 - sau selecta direct variabile posibile (pas înapoi) într-un bloc de intr.

La prima introducere a unei cartele de șofer, după intr. manuală ulterioară apare întrebarea dacă sunteți de acord cu procesare date personale; pt detalii vezi manual utilizare.

Retragere cartelă de conducător auto

- La variantele ADR porniți aprinderea.
- Țineți apăsată tasta comb. coresp. peste 2 secunde.
- Urmați indicațiile din meniu.

☛ țara final
:E
E AN
15:05* ☉ 0km/h
H 123456.7km H

- Alegeți țara și confirmați.
- Spania: Alegeți regiunea.
- Cu tasta **☛** anulați introducerea țării, dacă, de exemplu, doriți să vă continuați tura.
În măsura în care este disponibilă funcția, există vreo posibilitatea generării unei imprimări a datelor zilei, înainte de a ejecta cartela.
- Se deschide slotul pentru extragere cartelă șofer.
- Retragere cartelă de conducător auto.
- Închideți slotul și introduceți.

Setare activități

- ☉ Timp de condus (automat la cursă)
 - * Toți ceilalți timpi de lucru (automat la oprire vehicul pt șofer-1)
 - ☉ Timpi la dispoziție (timpi de așteptare, timp rulare, timp cabina de somn în timpul cursei pt conducătorul auto-2)
 - H Pauze și timpi de odihnă
- **Conducătorul auto-1/conducătorul auto-2:** Apăsăți tasta comb. șofer -1 **☛**, resp. șofer -2 **☛** în mod repetat până se afișează activ. dorită (H ☉ *) pe display.

INDICAȚIE

Setați neapărat activ. H la sf. tură sau în pauză.

Setare automată după pornire/oprire contact (opțiune):

18:01* ☉ 0km/h
H 123456.7km H

Identificabil prin semnalizare activ. pt cca. 5 sec pe afișaj standard (a). În continuare apare din nou afișajul anterior.

- Dacă e necesar, schimbați activitatea.

Trimitere la manual utilizare

INDICAȚIE

Aceste instrucțiuni pe scurt nu înlocuiesc manualul de utilizare detaliat pt DTCO 1381, prevăzut de Reg. (UE) 2016/799, anexa IC.